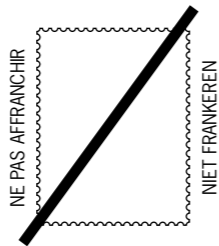


**RÉPONSE PAYÉE  
PAYS-BAS**

**Koninklijke Auping bv  
INT. ANTWOORDNUMMER  
C.C.R.I. Numéro 3  
7400 VB DEVENTER**



**RÉPONSE PAYÉE  
PAYS-BAS**

**Koninklijke Auping bv  
INT. ANTWOORDNUMMER  
C.C.R.I. Numéro 3  
7400 VB DEVENTER**

**Koninklijke Auping bv**  
Laan van Borgele 70  
Postbus 67  
7400 AB Deventer Holland  
Tel. +31 570 68 19 11  
Fax +31 570 50 12 21  
E-mail: info@auping.nl

**Voor België en Luxemburg/  
Pour la Belgique et le  
G.D. de Luxembourg:**  
Royal Auping nv/sa  
Vlaamsekaai 55  
B-2000 Antwerpen  
Tel. +32 3 257 13 47  
Fax +32 3 257 19 62  
E-mail: info@auping.be

**Pour la France:**  
Auping Showroom Northern-  
Feather  
9, Rue Balard  
FR-75015 Paris  
Tel. +33 1 45579090  
Fax +33 1 45575486  
E-mail: infos@northern-  
feather.fr

**Für Deutschland:**  
Royal Auping  
Postfach 67  
7400 AB Deventer Holland  
Tel. +31 570 68 19 11  
Fax +31 570 50 16 37  
E-mail: info@auping.nl

**For Skandinavien:**  
Royal Auping  
Kronprinsensgade 1  
Postboks 1141  
1010 København K  
Danmark  
Tel. +45 33 17 94 34  
Fax +45 33 13 08 51  
E-mail: info@auping.dk

**Para España:**  
Royal Auping  
Avda. Valdemarin 93 -  
portal E-1A  
28023 Madrid  
Tel. +34 913 575 626  
Fax +34 913 574 436  
E-mail: info@auping.es

For other countries, see  
[www.auping.com](http://www.auping.com)

6507980/04-2007



# Auping Iris

Voor boxsprings

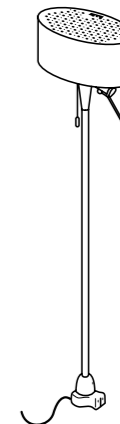
For boxsprings

Pour sommier tapissier

Für Boxspringbetten

På boxmadras

Por canapé de muelles



- Gebraiksaanwijzing
- User manual
- Mode d'emploi
- Gebrauchsanweisung
- Brugsvejledning
- Manual de instrucciones





# Auping Iris bedlamp

<b>1.</b>	<b>Inleiding</b>	<b>2</b>
1.1	Opbouw van de Iris bedlamp	2
<b>2.</b>	<b>Veiligheidsaanwijzingen</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Montage</b>	<b>3</b>
3.1	Montage bij een verstelbare boxspring	3
3.2	Montage bij vlakke boxspring	4
3.3	Onderdelen op de Iris bedlamp monteren	5
<b>4.</b>	<b>Bediening</b>	<b>5</b>
4.1	Sfeerverlichting/uplighter	5
4.2	Leeslamp	5
<b>5.</b>	<b>Storingen</b>	<b>6</b>
5.1	Elektrische storingen	6
<b>6.</b>	<b>Onderhoud</b>	<b>7</b>
6.1	Halogeen sfeerlamp vervangen	7
6.2	Halogeen leeslamp vervangen	7
<b>7.</b>	<b>Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv</b>	<b>8</b>

# 1. Inleiding

U heeft gekozen voor de Auping Iris bedlamp. De Iris bedlamp is de ideale combinatie van sfeerverlichting en leeslamp.

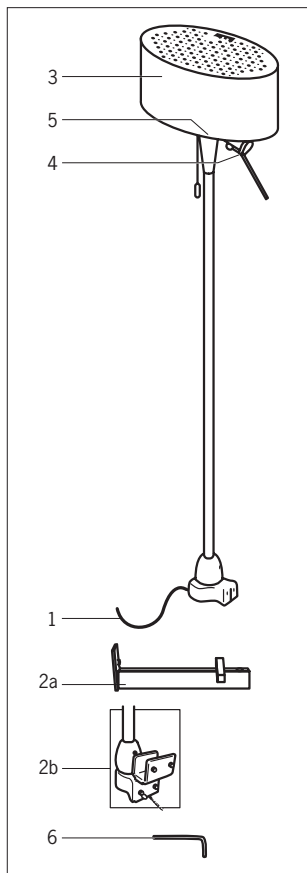
De Iris bedlamp is geschikt voor montage op de vlakke en verstelbare boxsprings van Auping.

Aan u de keus: alleen de leeslamp of alleen de sfeerverlichting, waarbij de uplighter zorgt voor een speels sterrenschijnsel tegen het plafond.

Of misschien wel beide. U bedient de sfeerverlichting en de leeslamp onafhankelijk van elkaar.

## 1.1 Opbouw van de Iris bedlamp

1. Bedlamp met snoer en transformatorstekker (CE-conform)
2. Klemstukken
  - A. klemstuk met inbusbout verstelbare boxspring
  - B. klemstuk vlakke boxspring
3. Lampenkap
4. Leeslampje MR 11 reflectorhalogeenlamp (gesloten), 12 V-10 W lampvoet G4
5. Sfeerlamp/uplighter halogeenlamp 12 V-10 W lampvoet G4
6. Inbusleutel



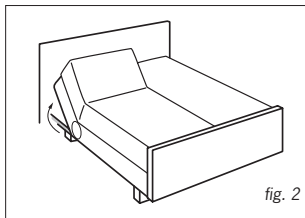
## 2. Veiligheidsaanwijzingen

- Controleer of de aansluitspanning overeenkomt met de netspanning in de woning.
- Maak de Iris bedlamp spanningsloos voordat u met schoonmaken of het vervangen van de lampen begint. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld kan raken.
- Leg het snoer zodanig dat niemand erover kan struikelen.
- Gebruik de Iris bedlamp niet als steun om u aan op te trekken.
- Let op kleine kinderen die op of onder het bed kunnen spelen.

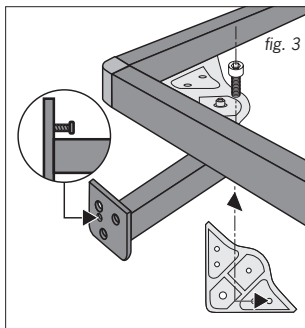
## 3. Montage

### 3.1 Montage bij verstelbare boxspring

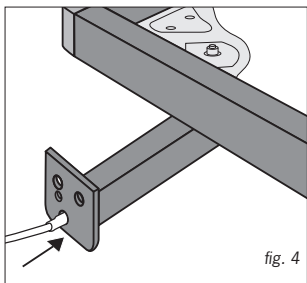
1. Plaats het rugdeel van uw verstelbare boxspring in de hoogste stand.



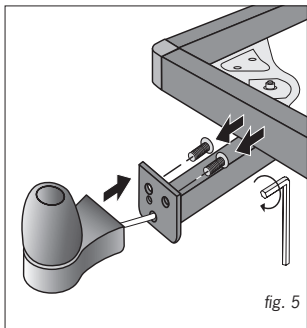
2. Monteer het klemstuk door middel van de inbusbout aan de hoekplaat van het boxspring onderframe.



3. Voer de draad van de Iris bedlamp door de steun. Let op: van buiten naar binnen werken.



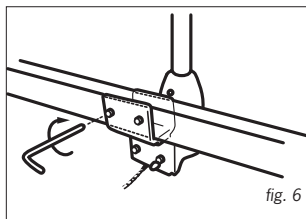
4. Monteer de Iris bedlamp. Stel de Iris bedlamp verticaal. Draai de inbusbouten met behulp van de inbusleutel vast.



U kunt de positie van de Iris bedlamp niet naar voren of naar achteren bijstellen. De overhang van de Iris bedlamp naar binnen of naar buiten is wel instelbaar. Door de bovenste twee boutjes los te draaien en de onderste schroef aan te draaien, kantelt de lamp naar het bed toe. Als de onderste schroef wordt losgedraaid en de bovenste boutjes worden aangedraaid, kantelt de Iris bedlamp van het bed af.

### 3.2 Montage bij een vlakke boxspring

Bevestig de klem aan de Iris bedlamp door middel van de twee bijgeleverde inbusbouten. Monteer de gehele lamp aan het frame door de klem om het frame te schuiven. Zet de lamp vast door middel van de twee puntschroeven.

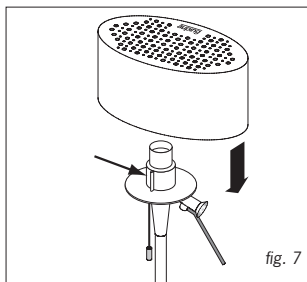


U kunt de positie van de Iris bedlamp niet naar voren of naar achteren bijstellen. De overhang van de Iris bedlamp naar binnen of naar buiten is wel instelbaar. Door de bovenste twee boutje los te draaien en de onderste schroef aan te draaien, kantelt de lamp naar het bed toe. Als de onderste schroef wordt losgedraaid en de bovenste boutjes worden aangedraaid, kantelt de Iris bedlamp van het bed af.

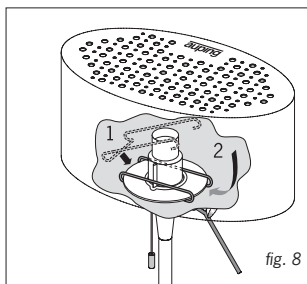
### 3.3 Onderdelen op de Iris bedlamp monteren

Bovenop de Iris bedlamp bevindt zich aan de voor- en achterzijde een nok.

Plaats de lampenkap zodanig op de nokken dat de naad niet zichtbaar is.



Bevestig de klem in de lampenkap.



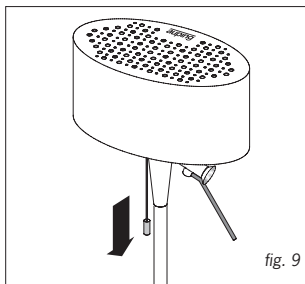
Plaats de stekker in de transformator.

Steek de stekker van de transformator in het stopcontact.

## 4. Bediening

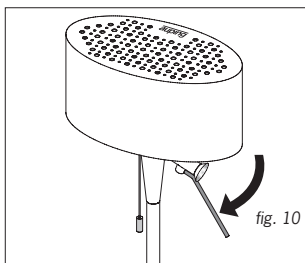
### 4.1 Sfeerverlichting/uplighter

Trek aan het koordje om de sfeerverlichting aan of uit te zetten.

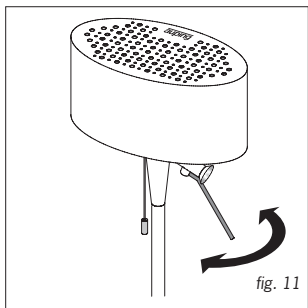


### 4.2 Leeslamp

Duw het staafje naar beneden en de Iris leeslamp gaat branden. Duw het staafje naar boven om de Iris leeslamp uit te zetten.



Draai de Iris leeslamp met behulp van het staafje naar links of rechts.



De Iris bedlamp is voorzien van een stommelbeveiliging. Als u met een hand of voet tegen de lamp stoot komt hij automatisch terug in de positie waarin hij is gemonteerd.

## 5. Storingen

De elektrische delen van de Iris bedlamp werken op 12 V zwakstroom. Een eventuele storing is lastig, maar nooit gevaarlijk.

### 5.1 Elektrische storingen

Controleer of:

- de stekker in het stopcontact zit;
- er netspanning aanwezig is;
- de lampjes niet defect zijn;
- het stekkertje van het aansluitsnoer in de transformator zit.



## 6. Onderhoud

Maak de Iris bedlamp spanningsloos voordat u met het vervangen van de lampen begint. Trek de stekker uit het stopcontact.

### 6.1 Halogeen sfeerlamp vervangen

1. Verwijder de klem van de lampenkap (zie hoofdstuk 3.3).
2. Verwijder de lampenkap.
3. Verwijder voorzichtig het beschermglas. Neem het met een draaiende beweging naar boven weg.
4. Trek het lampje uit de fitting.
5. Duw het nieuwe halogeenlampje (type: 12 V – 10 W lampvoet G4) in de fitting. Let op: raak het lampje hierbij niet met de vingers aan.
6. Plaats tot slot het beschermglas weer terug, vervolgens de lampenkap en daarna de klem.

### 6.2 Halogeen leeslamp vervangen

1. Trek het lampje uit de fitting.
2. Duw het nieuwe halogeenlampje (type MR11 reflectorhalogeenlamp (gesloten) 12 V – 10 W) in de fitting.
3. Steek de stekker in het stopcontact.

## 7. Auping Garantie

De merknaam Auping staat borg voor jarenlang probleemloos functioneren. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat.

Auping geeft levenslange garantie op materiaal- en fabricagefouten van alle bedbodems (waaronder te verstaan: spiraalbodems en stalen frames) met uitzondering van de motoren, gasveren en elektronica. Op materiaal- en fabricagefouten van laatstgenoemde artikelen en van matrassen en dekbedden wordt 5 jaar garantie gegeven op basis van jaarlijkse afschrijving van 20% van de aankoop-waarde. Dit houdt in dat, mochten zich materiaal- of fabricagefouten voordoen, in het eerste jaar na factuurdatum de volledige kosten van vervanging of reparatie vergoed worden. In de volgende 4 jaren wordt dit steeds 20% minder. Op kussens is de garantietermijn 2 jaar. Op overige artikelen wordt 5 jaar volledige garantie gegeven. De garantietermijn gaat in op de datum die vermeld staat op de factuur. Voorwaarde is wel dat onze plaatsingsinstructies en onderhoudsadviezen correct gevolgd zijn en dat sprake is van normaal huishoudelijk gebruik.

Indien zich materiaal- of fabricagefouten voordoen, verplicht Auping zich zulke fouten gratis te herstellen volgens de Auping garantie voorwaarden. Indien het defect niet hersteld kan worden, vervangt Auping het product binnen de garantietermijn zonder kosten door hetzelfde, of indien niet meer leverbaar, door een gelijkwaardig product. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding. Aanspraken op garantie voor gebreken/ beschadigingen ontstaan door ondoelmatig handelen (bijvoorbeeld door overbelasting), verkeerd of onoordeelkundig gebruik of door normale slijtage, worden uitgesloten.

Combinaties met niet-Auping producten kunnen, afhankelijk van de aard van de klacht, tot beperkingen in de garantie-aanspraak leiden.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping als gegrond erkend te worden. Bij een gegronde klacht zal Auping het defecte product of defecte onderdelen vervangen, zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving. Afhankelijk van het land waarin aanspraak op onze garantie wordt gemaakt, omvat deze niet automatisch de vergoeding van de kosten van verzending van defecte producten naar de Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is binnen de garantietermijn gratis. Voorrijkosten worden in rekening gebracht.

Een aanspraak op garantie kan alleen worden gedaan onder overlegging van de originele factuur. De garantie is alleen geldig voor de oorspronkelijke koper. De aanmelding dient te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook indien u inmiddels naar een ander land verhuisd bent.

De garantie vervalt, indien het product op enig moment gedemonteerd of gemonteerd wordt door personen die daarvoor door Auping niet als gekwalificeerd zijn aangemerkt, tenzij de gebruiksaanwijzing 'do-it-yourself' montagevoorschriften bevat en deze nauwkeurig worden opgevolgd. De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping vertegenwoordigd is. Auping behoudt zich het recht voor, geen garantie te verlenen op Auping producten die naar landen worden gebracht waar Auping geen vertegenwoordiging heeft.

# Auping Iris bed light

<b>1.</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
1.1	Construction of the Iris bed light	2
<b>2.</b>	<b>Safety instructions</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Fitting</b>	<b>3</b>
3.1	Mounting on adjustable boxspring	3
3.2	Mounting on flat boxspring	4
3.3	Fitting parts on the Iris bed light	5
<b>4.</b>	<b>Operation</b>	<b>5</b>
4.1	Atmospheric background lighting/uplighter	5
4.2	Reading light	5
<b>5.</b>	<b>Malfunctions</b>	<b>6</b>
5.1	Electrical malfunctions	6
<b>6.</b>	<b>Maintenance</b>	<b>7</b>
6.1	Replacing the halogen bulb for the atmospheric background light	7
6.2	Replacing the halogen bulb for the reading light	7
<b>7.</b>	<b>Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping</b>	<b>8</b>

# 1. Introduction

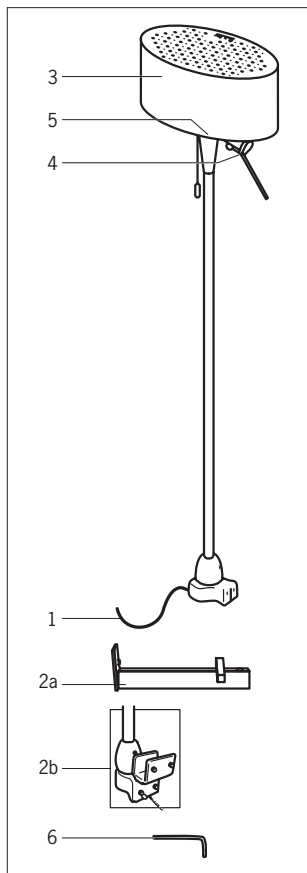
You have chosen the Auping Iris bed light. The Iris bed light is the ideal combination of atmospheric background illumination and reading light.

The Iris bedlight is suitable for mounting on flat and adjustable Auping boxspring beds.

Choose your lighting preference: reading light only or background light only. The upward light creates a playful starry sky pattern on the ceiling. You can also have both lights on at the same time, since the atmospheric ceiling light and the reading light are operated separately.

## 1.1 Construction of the Iris bed light

1. Bed light with cord and transformer plug (conforms to CE standard)
2. Clamps
  - A. clamp with Allen bolt for adjustable boxspring
  - B. clamp for flat boxspring
3. Lampshade
4. Reading lamp MR 11 halogen reflector lamp (closed) 12 V - 10 W lamp base G4
5. Atmospheric background light/ upward light Halogen lamp 12 V - 10 W lamp base G4
6. Allen key



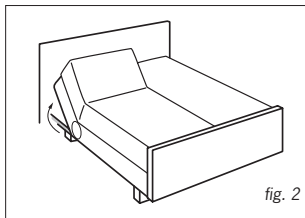
## 2. Safety instructions

- Check that the voltage used by the light is the same as the main voltage in your home.
- Disconnect the Iris bed light from the power supply before cleaning or replacing a light bulb. Remove the plug from the socket.
- Make sure that the cord cannot get trapped.
- Lay the cord so that no one can trip over it.
- Do not use the Iris bed light as a means of support to pull yourself up out of bed.
- Be careful with small children who may play on or under the bed.

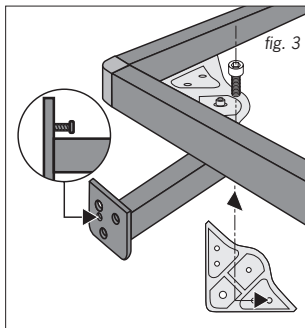
## 3. Fitting

### 3.1 Mounting on adjustable boxspring

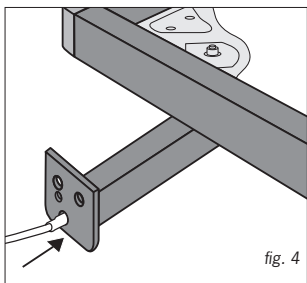
1. Place the back section of the adjustable boxspring at the highest position.



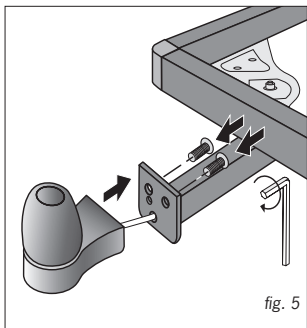
2. Use the Allen bolt to attach the clamp to the corner plate of the boxspring subframe.



3. Put the lead of the Iris bed lamp through the support. Note: start from the inside.



4. Assemble the Iris bedlamp. Position the Iris bedlamp vertically. Turn the Allen screws using the Allen key.



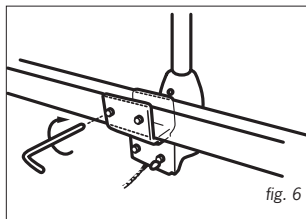
It is not possible to adjust the position of the Iris bed light forward or backwards. However, the overhang of the Iris bed light can be adjusted inwards or outwards. By unscrewing the upper two Allen screws and tightening the bottom screw, the lamp will lean towards the bed. If the bottom screw is unscrewed and the top Allen screws tightened, the Iris bed light will move outwards, away from the bed.

### 3.2 Mounting on flat boxspring

Mount the clamp onto the Iris bed light by using the 2 supplied Allen screws.

Mount the entire lamp onto the frame by sliding the clamp over the frame.

Fasten the lamp using the 2 pointed screws.

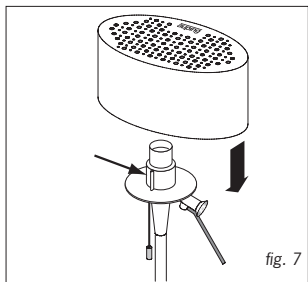


It is not possible to adjust the position of the Iris bed light forward or backwards. However, the overhang of the Iris bed light can be adjusted inwards or outwards. By unscrewing the upper two Allen screws and tightening the bottom screw, the lamp will lean towards the bed. If the bottom screw is unscrewed and the top Allen keys tightened, the Iris bed light will move outwards, away from the bed.

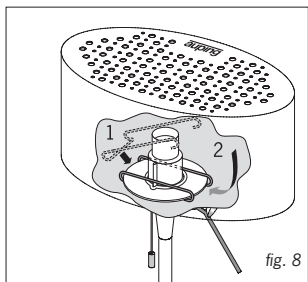
### 3.3 Fitting parts on the Iris bed light

There is a ridge at the front and back of the top of the Iris bed light stand.

Position the lampshade onto the ridges so that the seam is not visible.



Fix the clip inside the lampshade.



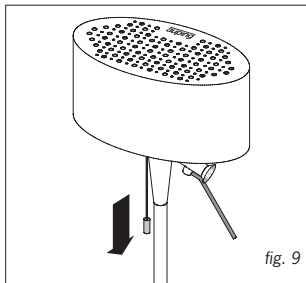
Insert the plug into the transformer.

Insert the transformer plug in the socket.

## 4. Operation

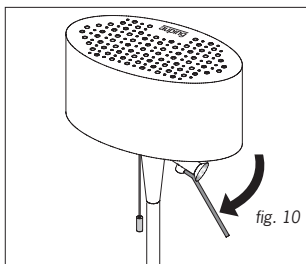
### 4.1 Atmospheric background lighting/upward light

Pull the cord to switch the atmospheric background light on or off.



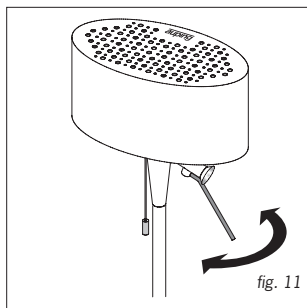
### 4.2 Reading light

Pull the small bar down to switch the Iris reading light on. Push the small bar up to switch it off.



## 5. Troubleshooting

Turn the Iris reading light to the right or left by moving the small bar in the direction you want.



The Iris bed light has a safety feature to protect it against accidental knocks. If you knock the light with your hand or foot, it automatically returns to the position in which it was fitted.

The electrical components of the Iris bed light work on 12 V current. Malfunctions are unpleasant, but never dangerous.

### 5.1 Electrical malfunctions

Check:

- that the plug is in the socket;
- that there is power;
- that the bulbs are not faulty;
- that the light cord plug is in the transformer.



## 6. Maintenance

Disconnect the Iris bed light from the power supply before replacing light bulbs. Remove the plug from the socket.

### 6.1 Replacing the halogen bulb for the atmospheric background light

1. Remove the clip from the lampshade (see section 3.3).
2. Remove the lampshade.
3. Carefully remove the protective glass by twisting it upwards.
4. Remove the bulb from the fitting.
5. Push the new halogen bulb (type 12 V - 10 W lamp base G4) into the fitting.  
Take care not to touch the bulb with your fingers.
6. Finally, replace the protective glass, then the lampshade and then the clip.

### 6.2 Replacing the halogen bulb for the reading light

1. Remove the bulb from the fitting.
2. Push the new halogen bulb (type MR halogen reflector lamp (closed) 12 V - 10 W lamp base G4) into the fitting.
3. Insert the plug in the socket.

## 7. Auping Warranty

The Auping brand name is your warranty for years of use to your full satisfaction of the product you have bought. Each Auping product is composed of high-quality, durable materials and has been manufactured with utmost care. It has been thoroughly inspected before it left the factory.

Royal Auping gives you a lifetime warranty against material or manufacturing defects in all its bed bases (i.e. mesh bases and steel bed frames), except on motors, adjustment mechanisms and electronic parts. On these products as well as mattresses and duvets, there is a 5-year warranty against material or manufacturing defects, based on an annual depreciation of 20% of the purchase price. This means that if any material or manufacturing defects should occur in the first year after the invoice date, we will reimburse the full costs of replacement or repair. This will be reduced each time by 20% in the next four years. For pillows a full 2-year warranty applies. For all other products there is a full 5-year warranty. The warranty period begins on the date shown on your purchase invoice. The warranty is granted under the explicit condition that our installation and maintenance instructions have been observed and that the product has been subject to normal household usage.

In the event of material or manufacturing defects, Royal Auping is obliged to rectify the defects free of charge according to the Auping warranty conditions. If the defect cannot be repaired, Royal Auping will within the warranty period replace the product free of charge by an identical product, or, if the product is no longer manufactured, by a similar replacement of the same value. Whether a justified claim will be settled by replacement, by repair or by compensation remains at Royal Auping's discretion. The Royal Auping warranty does not cover any claim due to improper use (e.g. due to overload) or normal wear and tear. If an Auping

product is combined with a product not manufactured by Auping, the warranty may be restricted or declared void, depending on the nature of the claim.

Any warranty claim must first be recognised as justified, either by the authorised distributor in claimant's country, or by Royal Auping. Royal Auping will supply the parts to rectify the problem at no material cost to claimant or at reduced material cost if a warranty on depreciation basis applies. Depending on the country, the warranty may not automatically include cost incurred for shipping defective products to Royal Auping or its authorised distributor for scrutiny and/or repair, nor for shipping cost of replacement or repaired product(s) back to claimant. Within the warranty period repair itself, however, will be free of charge.

Any warranty claim must be accompanied by the original purchase invoice. The warranty is being granted to the original (first) purchaser only. Notification of a warranty claim must be made to the Auping dealer from whom the product was originally purchased, even if this is not in claimant's present country of residence.

Unless this booklet contains 'do-it-yourself' assembly instructions for the product or part thereof and these have been followed up meticulously, the warranty will become invalidated if the product was at any time disassembled or reassembled by persons not authorised and confirmed by Royal Auping to be qualified.

The Auping warranty covers any country where Royal Auping has representation. Depending on such country, warranty conditions may vary; Please consult your local Auping distributor for details. Royal Auping reserves the right to exclude cover on any Royal Auping products which are taken to countries outside of Royal Auping distribution channels.

# Lampe de chevet Iris Auping

<b>1.</b>	<b>Introduction</b>	<b>2</b>
1.1	Assemblage de la lampe chevet Iris	2
<b>2.</b>	<b>Conseils de sécurité</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Montage</b>	<b>3</b>
3.1	Montage sur un sommier tapissier articulé	3
3.2	Montage sur un sommier tapissier plat	4
3.3	Montage des pièces de la lampe de chevet Iris	5
<b>4.</b>	<b>Commande</b>	<b>5</b>
4.1	Eclairage d'ambiance/uplighter	5
4.2	Lampe de lecture	5
<b>5.</b>	<b>Pannes</b>	<b>6</b>
5.1	Pannes électriques	6
<b>6.</b>	<b>Entretien</b>	<b>7</b>
6.1	Remplacer l'ampoule d'ambiance halogène	7
6.2	Remplacer l'ampoule halogène pour la lecture	7
<b>7.</b>	<b>Conditions de garantie de Koninklijke Auping bv</b>	<b>8</b>

# 1. Introduction

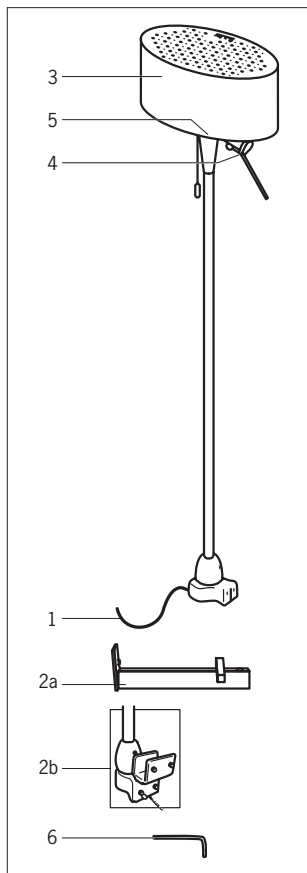
Vous avez choisi la lampe de chevet Iris Auping. La lampe de chevet Iris combine d'une manière idéale l'éclairage d'ambiance et celui destiné à la lecture.

La lampe de chevet Iris peut être montée sur les sommiers tapissiers plats ou articulés d'Auping.

A vous de choisir : soit seulement la lampe de chevet soit seulement l'éclairage d'ambiance. Dans ce dernier cas, le uplighter envoie un éclairage céleste et ludique au plafond. Ou peut-être les deux. Vous commandez l'éclairage d'ambiance et l'éclairage destiné à la lecture séparément.

## 1.1 Assemblage de la lampe de chevet Iris

1. Lampe de chevet avec cordon et prise du transformateur (conforme CE)
2. Pièces de fixation
  - A. pièce de fixation à boulon à six pans creux pour sommier tapissier réglable
  - B. pièce de fixation pour sommier tapissier plat
3. Abat-jour
4. Ampoule de lecture Ampoule halogène à réflecteur (fermée)  
MR 11, 12 V - 10 W, culot G4
5. Ampoule d'ambiance/uplighter Ampoule halogène 12 V - 10 W, culot G4
6. Clé coudée mâle



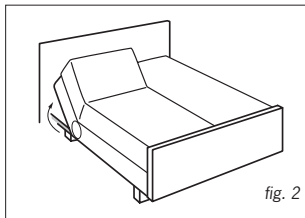
## 2. Conseils de sécurité

- Contrôlez si la tension de raccordement est conforme à la tension du réseau de l'habitation.
- Débranchez la lampe de chevet Iris avant de commencer à nettoyer ou à remplacer les ampoules. Enlevez la fiche de la prise.
- Veillez à ce que le cordon ne risque pas d'être coincé.
- Disposez correctement le cordon pour éviter tout trébuchement.
- N'utilisez pas la lampe de chevet Iris pour vous aider à sortir du lit.
- Soyez vigilant si vous avez des petits enfants qui jouent sur ou sous le lit.

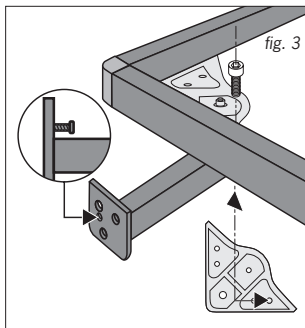
## 3. Montage

### 3.1 Montage sur un sommier tapissier articulé

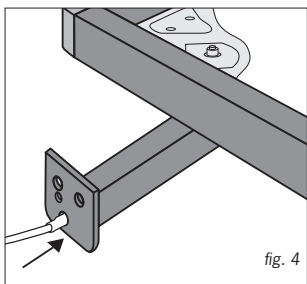
1. Placez le dossier de votre sommier articulé dans sa position la plus relevée.



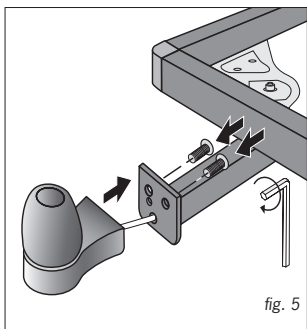
2. Montez la pièce de serrage au moyen du boulon à six pans creux sur la plaque d'angle du cadre inférieur du sommier tapissier.



3. Faites passer le cordon de la lampe de chevet Iris dans le support. Attention : travaillez de l'intérieur vers l'extérieur.



4. Montez la lampe de chevet Iris. Placez la lampe verticalement. Serrez les boulons à six pans creux à l'aide de la clé coudée mâle.



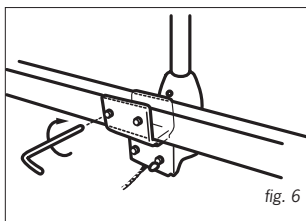
Vous ne pouvez pas modifier la position de la lampe de chevet Iris vers l'avant ou vers l'arrière. Par contre, l'inclinaison de la lampe vers l'intérieur ou l'extérieur peut être réglée. Lorsque les deux petits boulons supérieurs sont desserrés et la vis inférieure serrée, la lampe bascule en direction du lit. Lorsque la vis inférieure est desserrée et les deux petits boulons supérieurs serrés, la lampe bascule dans la direction opposée au lit.

### 3.2 Montage sur un sommier tapissier plat

Fixez le dispositif de fixation sur la lampe Iris à l'aide des deux boulons à six pans creux fournis.

Montez la lampe complète sur le châssis en faisant glisser le dispositif de fixation sur le châssis.

Fixez la lampe à l'aide des 2 vis à pointe.

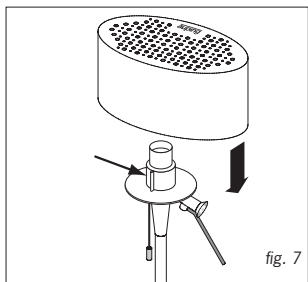


Vous ne pouvez pas modifier la position de la lampe de chevet Iris vers l'avant ou vers l'arrière. Par contre, l'inclinaison de la lampe vers l'intérieur ou l'extérieur peut être réglée. Lorsque les deux petits boulons supérieurs sont desserrés et la vis inférieure serrée, la lampe bascule en direction du lit. Lorsque la vis inférieure est desserrée et les deux petits boulons supérieurs serrés, la lampe bascule dans la direction opposée au lit.

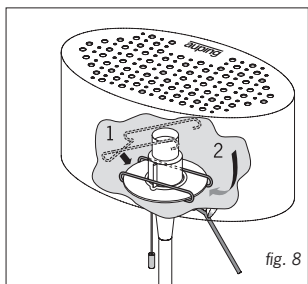
### 3.3 Montage des pièces de la lampe de chevet Iris

Au-dessus de la lampe de chevet Iris, il y a une came à l'avant et à l'arrière.

Placez l'abat-jour sur les comes de telle manière que le joint ne soit pas visible.



Fixez l'attache dans l'abat-jour.



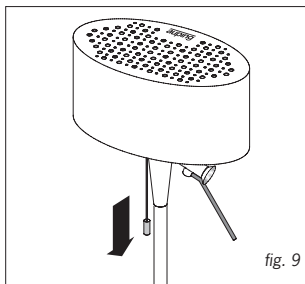
Introduisez la fiche dans le transformateur.

Introduisez la fiche du transformateur dans la prise de courant.

## 4. Commande

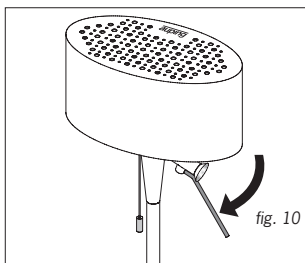
### 4.1 Eclairage d'ambiance/ uplighter

Tirez sur la cordelette pour allumer ou éteindre l'éclairage d'ambiance.



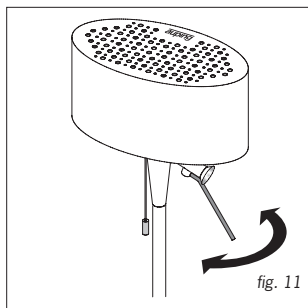
### 4.2 Lampe de lecture

Poussez la barrette vers le bas pour allumer la lampe de lecture Iris. Poussez la barrette vers le haut pour éteindre la lampe de lecture Iris.



## 5. Pannes

A l'aide de la barrette, tournez la lampe de chevet Iris à droite ou à gauche.



La lampe de chevet Iris est équipée d'un dispositif de sécurité contre le cognement. Si jamais votre main ou votre pied venait à heurter la lampe, elle reviendra automatiquement dans sa position de montage.

Les éléments électriques de la lampe de chevet Iris fonctionnent sur un courant faible de 12 V. Une panne éventuelle est fâcheuse, mais pas dangereuse.

### 5.1 Pannes électriques

Contrôlez si :

- le branchement a été effectué ;
- s'il y a du courant ;
- si les ampoules fonctionnent encore ;
- si la fiche du cordon d'alimentation se trouve dans le transformateur.



## 6. Entretien

Débranchez la lampe de chevet Iris avant de commencer à remplacer les ampoules. Enlevez la fiche de la prise de courant.

### 6.1 Remplacer l'ampoule d'ambiance halogène

1. Éliminez l'attache de l'abat-jour (voir chapitre 3.3).
2. Éliminez l'abat-jour.
3. Éliminez avec précaution le verre de protection. Enlevez-le en effectuant un mouvement rotatif vers le haut.
4. Enlevez l'ampoule de la douille.
5. Enfoncez la nouvelle ampoule halogène (type 12 V - 10 W, culot G4) dans la douille. Attention : ne touchez pas dans ce cas l'ampoule avec vos doigts.
6. Remettez le verre de protection à sa place, puis l'abat-jour et pour terminer l'attache.

### 6.2 Remplacer la lampe halogène pour la lecture

1. Enlevez l'ampoule de la douille
2. Enfoncez la nouvelle ampoule halogène à réflecteur type MR (fermée) 12V-10W, culot G4 dans la douille.
3. Effectuez le branchement.

## 7. Garantie Auping

Le nom de marque Auping se porte garant d'un fonctionnement sans problème durant des années. Auping fait appel à des matériaux durables et de haute qualité. Chaque produit est fabriqué et contrôlé avec le plus grand soin avant de quitter l'usine.

Auping accorde une garantie à vie couvrant les défauts de matière et de fabrication de tous les sommiers (comprenant les sommiers à spirales et les cadres métalliques) à l'exclusion des moteurs, des vérins et de l'électronique. Les défauts de matière et de fabrication des articles cités plus haut ainsi que des matelas et des couettes sont couverts par une garantie de 5 ans avec une période d'amortissement annuelle de 20% de la valeur d'achat. Cela signifie que les coûts de remplacement ou de réparation découlant d'éventuels défauts de matière ou de fabrication seront entièrement remboursés durant la première année suivant la date de la facture. Le montant des remboursements sera chaque fois réduit de 20% durant les 4 années suivantes.

Le délai de garantie des coussins est de 2 ans. Les autres articles bénéficient d'une garantie complète de 5 ans. Le délai de garantie entre en vigueur à la date mentionnée sur la facture. La garantie n'est applicable que si nos instructions de placement et nos conseils d'entretien ont été observés correctement et qu'un usage privé normal a été fait de l'article en question.

En cas de défaut de matière ou de fabrication, Auping s'engage à réparer gratuitement le défaut en vertu des conditions de garantie d'Auping. Si le défaut ne peut être réparé, Auping remplacera gratuitement l'article, durant la période de garantie, par le même article, ou si celui-ci n'est plus disponible, par un article équivalent. La décision de remplacement, réparation ou remboursement d'un défaut appartient exclusivement à Auping.

Il ne peut être fait appel à la garantie si les défauts/dégâts sont dus à une utilisation abusive (par exemple par surcharge), incorrecte ou mauvaise ou à une usure normale. Une utilisation combinée à des produits non-Auping peut dans certains cas, suivant la nature de la réclamation, entraîner une limitation de la garantie.

Toute réclamation en garantie doit d'abord être déclarée fondée par Auping. En cas de réclamation fondée, Auping remplacera l'article ou les composants défectueux sans facturer de coûts de matériels ou moyennant des coûts réduits dans le cas d'une garantie avec période d'amortissement. Suivant le pays où il est fait appel à la garantie, celle-ci ne couvre pas d'office les frais d'expédition des articles défectueux vers l'usine d'Auping ou le distributeur d'Auping à des fins d'examen de la réclamation ou de réparation. Cette réserve concerne également les retours d'articles réparés ou de rechange. La réparation même est gratuite pendant la durée du délai de garantie. Les frais de déplacement sont facturés.

Il ne peut être fait appel à la garantie que sur présentation de la facture originale. Seul le premier acheteur bénéficie de la garantie. La revendication en garantie doit être faite auprès du distributeur d'Auping chez qui l'article a été acheté à l'origine, même si l'acheteur en question habite depuis dans un autre pays.

La garantie est annulée si l'article est démonté ou remonté à tout moment par des personnes non qualifiées selon Auping, sauf si la notice de montage comporte des instructions « à faire soi-même » et que ces instructions ont été observées à la lettre.

La garantie d'Auping vaut dans tous les pays où Auping est représenté. Auping se réserve le droit de ne pas accorder de garantie pour des produits d'Auping exportés vers des pays où Auping n'a pas de représentation.

# Auping Iris Bettlampe

<b>1.</b>	<b>Einleitung</b>	<b>2</b>
1.1	Aufbau der Iris-Bettlampe	2
<b>2.</b>	<b>Sicherheitshinweise</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Montage</b>	<b>3</b>
3.1	Montage bei verstellbarer Boxspring-Unterfederung	3
3.2	Montage bei flacher Boxspring-Unterfederung	4
3.3	Montage der Teile auf der Iris-Bettlampe	5
<b>4.</b>	<b>Bedienung</b>	<b>5</b>
4.1	Stimmungslampe/Uplighter	5
4.2	Leselampe	5
<b>5.</b>	<b>Störungen</b>	<b>6</b>
5.1	Elektrische Störungen	6
<b>6.</b>	<b>Wartung</b>	<b>7</b>
6.1	Austausch der Halogen-Stimmungslampe	7
6.2	Austausch der Halogen-Leselampe	7
<b>7.</b>	<b>Garantiebestimmungen Koninklijke Auping bv</b>	<b>8</b>

# 1. Einleitung

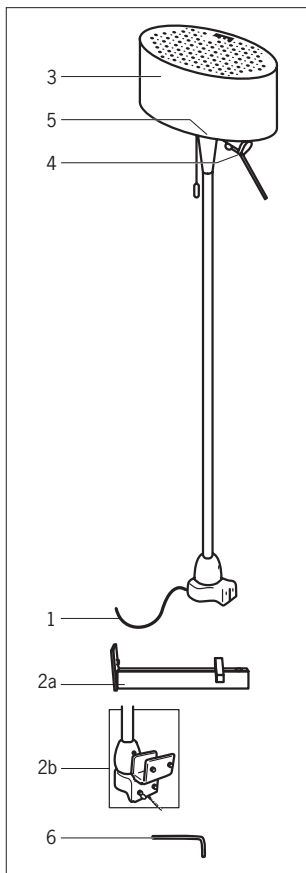
Sie haben die Iris-Bettlampe von Auping gewählt und damit die ideale Kombination von Stimmungs- und Leselampe.

Die Iris-Bettlampe eignet sich zur Montage auf den flachen und verstellbaren Boxspring-Unterfederungen von Auping.

Ihre Wahl: nur Leselampe oder nur Stimmungs Lampe. Der sogenannte Uplighter sorgt für einen faszinierenden Sternenschein an der Zimmerdecke. Auch beide Möglichkeiten gibt es. Stimmungs- und Leselampenlicht werden nämlich unabhängig voneinander geregelt.

## 1.1 Aufbau der Iris-Bettlampe

1. Bettlampe mit Kabel und Trafostecker (CE-Norm)
2. Klemmstücke
  - A. Klemmstück mit Inbusschraube für ein verstellbares Boxspringbett
  - B. Klemmstück für ein flaches Boxspringbett
3. Lampenschirm
4. Leselampe MR 11 Reflektorhalogenlampe (geschlossen), 12 V - 10 W Lampenfuß G4
5. Stimmungs Lampe/Uplighter Halogenlampe 12 V - 10 W Lampenfuß G4
6. Innensechskantschlüssel



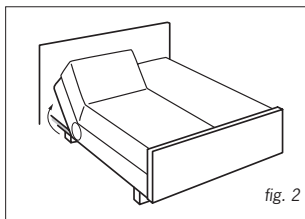
## 2. Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie, ob die Anschlussspannung der Netzspannung in der Wohnung entspricht.
- Bevor Sie mit der Reinigung oder dem Austausch von Lampen beginnen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Sorgen Sie dafür, dass das Kabel nicht eingeklemmt werden kann.
- Verlegen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Benutzen Sie die Iris-Bettlampe nicht als Stütze, um sich daran hochzuziehen.
- Seien Sie vorsichtig bei kleinen Kindern, die auf oder unter dem Bett spielen können.

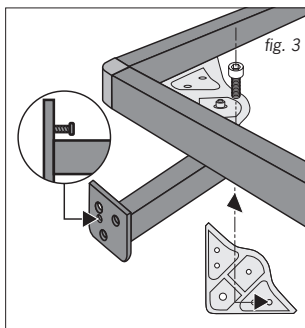
## 3. Montage

### 3.1 Montage bei verstellbarer Boxspring-Unterfederung

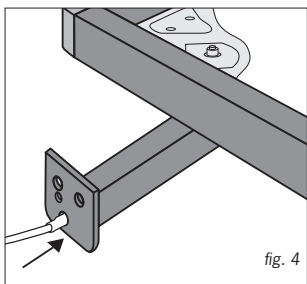
1. Bringen Sie das Rückenteil Ihrer verstellbaren Boxspring-Unterfederung in die höchste Stellung.



2. Montieren Sie die Klemme mit Hilfe der Inbusschraube am Eckblech des Boxspring-Untergestells.

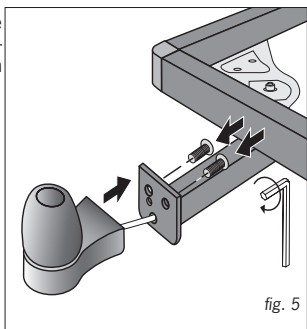


3. Führen Sie den Draht der Iris-Bettlampe durch die Stütze. Bitte beachten Sie: Von innen nach außen vorgehen.



4. Montieren Sie die Iris-Bettlampe. Stellen Sie die Iris-Bettlampe vertikal. Ziehen Sie die Inbusschrauben mit dem Inbusschlüssel fest.

Sie können die



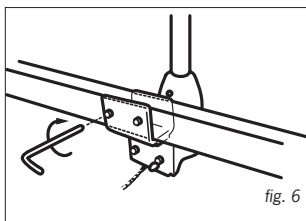
Position der Iris-Bettlampe nicht nach vorne oder nach hinten justieren. Der Überstand der Iris-Bettlampe nach innen oder nach außen ist allerdings justierbar. Durch Lösen der beiden oberen Bolzen und Anziehen der unteren Schraube kippt die Lampe in Richtung Bett. Wenn die untere Schraube gelöst und die oberen Bolzen angezogen werden, kippt die Iris-Bettlampe vom Bett weg.

### 3.2 Montage bei flacher Boxspring-Unterfederung

Befestigen Sie die Klammer an der Iris-Bettlampe mit Hilfe der 2 mitgelieferten Inbusschrauben.

Montieren Sie die ganze Lampe am Rahmen, indem Sie die Klammer um den Rahmen schieben.

Ziehen Sie die Lampe mit den 2 Madenschrauben fest.

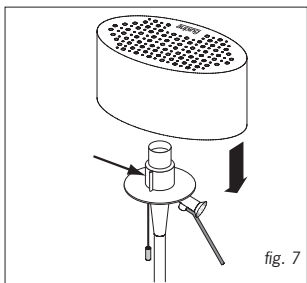


Sie können die Position der Iris-Bettlampe nicht nach vorne oder nach hinten justieren. Der Überstand der Iris-Bettlampe nach innen oder nach außen ist allerdings justierbar. Durch Lösen der beiden oberen Bolzen und Anziehen der unteren Schraube kippt die Lampe in Richtung Bett. Wenn die untere Schraube gelöst und die oberen Bolzen angezogen werden, kippt die Iris-Bettlampe vom Bett weg.

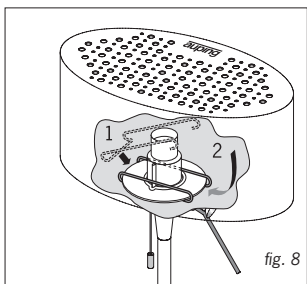
### 3.3 Montage der Teile auf der Iris-Bettlampe

An der Oberseite der Iris-Bettlampe befinden sich vorne und hinten je ein Zapfen.

Setzen Sie den Lampenschirm so auf die Zapfen, dass die Naht nicht sichtbar ist.



Befestigen Sie die Klemme im Lampenschirm.



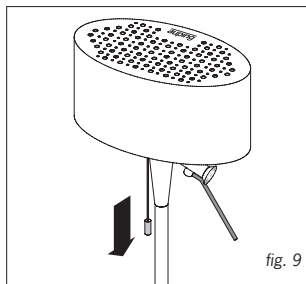
Stecken Sie den Stecker in den Trafo.

Stecken Sie den Trafostecker in die Steckdose.

## 4. Bedienung

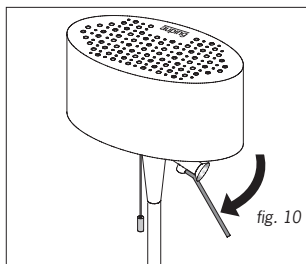
### 4.1 Stimmungslampe/Uplighter

Ziehen Sie zum Ein- und Ausschalten der Stimmungslampe an der Schnur.

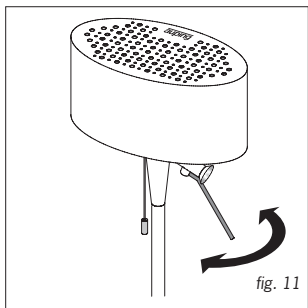


### 4.2 Leselampe

Schieben Sie den Stab nach unten. Die Iris-Leselampe ist jetzt eingeschaltet. Schieben Sie den Stab zum Ausschalten der Leselampe nach oben.



Drehen Sie die Iris-Leselampe mit dem Stab nach links oder rechts.



Die Iris-Bettlampe ist mit einem Stoßschutz ausgestattet. Wenn Sie mit der Hand oder dem Fuß gegen die Lampe stoßen, geht sie automatisch in die montierte Position zurück.

## 5. Störungen

Die elektrischen Teile der Iris-Bettlampe sind in 12-V-Schwachstrom ausgeführt. Eine eventuelle Störung ist lästig, aber nicht gefährlich.

### 5.1 Elektrische Störungen

Kontrollieren Sie, ob:

- der Stecker in der Steckdose ist;
- Netzspannung vorhanden ist;
- die Glühlampen nicht defekt sind;
- der Stecker des Anschlusskabels im Trafo ist.



## 6. Wartung

Bevor Sie mit dem Austausch von Glühlampen beginnen, ist die Iris-Bettlampe erst spannungsfrei zu machen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

### 6.1 Austausch der Halogen-Stimmungslampe

1. Entfernen Sie die Klemme des Lampenschirms (siehe Kapitel 3.3).
2. Entfernen Sie den Lampenschirm.
3. Nehmen Sie vorsichtig das Schutzglas mit einer Dreh-Bewegung nach oben ab.
4. Ziehen Sie die Lampe aus der Fassung.
5. Schieben Sie die neue Halogenlampe (Typ 12 V - 10 W Lampenfuß G4) in die Fassung. Achtung: Berühren Sie die Lampe dabei nicht mit den Fingern.
6. Bringen Sie abschließend wieder das Schutzglas, den Lampenschirm und die Klemme an.

### 6.2 Austausch der Halogen-Leselampe

1. Ziehen Sie die Lampe aus der Fassung.
2. Schieben Sie die neue Halogenlampe (Typ MR Reflektorhalogenlampe (geschlossen), 12 V - 10 W Lampenfuß G4) in die Fassung.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

## 7. Auping Garantie

Der Markenname Auping bürgt für jahrelange problemlose Funktion. Auping verwendet hochwertige und langlebige Materialien. Jedes Produkt wird mit größter Sorgfalt hergestellt und vor der Auslieferung genauestens kontrolliert.

Auping gewährt eine Garantie von 25 Jahren \*) auf Material- und Fabrikationsfehler aller Unterfederungen (darunter sind zu verstehen: Spiralfederböden und Stahlrahmen) mit Ausnahme der Motoren, Gasfedern und elektronischen Bauteile auf Material- und Fabrikationsfehler der Letzteren sowie von Matratzen und Bettdecken gewähren wir eine 5-jährige Garantie auf Basis jährlicher Abschreibung von 20 % des Kaufpreises. Dies bedeutet, dass, falls Material- oder Fabrikationsfehler auftreten sollten, im ersten Jahr nach dem Rechnungsdatum die vollen Kosten eines Umtauschs oder einer Reparatur vergütet werden. In den darauffolgenden 4 Jahren reduziert sich dieser Betrag jeweils um 20%.

Auf Kissen beträgt die Garantiezeit 2 Jahre.

Auf sonstige Artikel wird eine uneingeschränkte Garantie von 5 Jahren gewährt. Die Garantiezeit beginnt an dem in der Rechnung genannten Datum.

Voraussetzung dafür ist jedoch, dass Sie unsere Aufstellanweisungen und Pflegehinweise genau beachten und dass es sich um normalen Gebrauch im Haushalt handelt.

Im Fall von Material- oder Fabrikationsfehlern verpflichtet sich Auping, solche Fehler entsprechend den Auping-Garantiebedingungen kostenlos zu beseitigen. Kann der Fehler nicht beseitigt werden, ersetzt Auping das Produkt innerhalb der Garantiezeit kostenlos durch das gleiche oder, sofern nicht mehr lieferbar, durch ein gleichwertiges Produkt. Nur Auping bestimmt, ob ein Fehler durch Umtausch, Reparatur oder Vergütung behoben wird. Garantieansprüche für Mängel/Beschädigungen, die auf unzumutbare Handhabung (zum Beispiel Überlastung), falschen oder unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Kombinationen mit Produkten, die keine Auping-Produkte sind, können

je nach Art der Reklamation zu einer Einschränkung des Garantieanspruchs führen.

Ein Garantieanspruch muss zunächst von Auping als begründet anerkannt werden.

Bei einer begründeten Reklamation ersetzt Auping das fehlerhafte Produkt oder die fehlerhaften Teile ohne Berechnung von Materialkosten oder zu reduzierten Kosten, wenn es sich um eine Garantie auf Abschreibungsbasis handelt. Je nach dem Land, in welchem unsere Garantie in Anspruch genommen wird, umfasst diese nicht automatisch die Kosten für den Versand der fehlerhaften Produkte an das Auping-Werk oder den Auping-Verteiler zwecks Prüfung der Reklamation oder zur Reparatur. Das Gleiche gilt für eine Rücksendung von umgetauschten oder reparierten Produkten. Die Reparatur selbst ist innerhalb der Garantiezeit kostenlos. Anfahrtskosten werden in Rechnung gestellt.

Die Garantie kann nur unter Vorlage der Originalrechnung in Anspruch genommen werden. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Käufer. Die Garantiemeldung muss bei dem Auping-Vertragshändler erfolgen, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, auch wenn Sie inzwischen in ein anderes Land umgezogen sind.

Die Garantie erlischt, wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt von Personen demontiert oder montiert wird, die Auping dafür nicht als qualifiziert ansieht, außer wenn die Gebrauchsanweisung 'Do-it-yourself'-Montagevorschriften enthält und diese genau beachtet wurden.

Die Auping-Garantie gilt in allen Ländern, in denen Auping vertreten ist. Auping behält sich das Recht vor, keine Garantie auf Auping-Produkte zu gewähren, die in Länder gebracht werden, in denen Auping keine Vertretung hat.

\*) In anderen Ländern gilt zum Teil eine lebenslange Garantie. Der deutsche Gesetzgeber lässt jedoch die Gewährung einer lebenslangen Garantie nicht zu.

# Auping Iris sengelampe

<b>1.</b>	<b>Introduktion</b>	<b>2</b>
	1.1 Iris sengelampe	2
<b>2.</b>	<b>Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Montering</b>	<b>3</b>
	3.1 Montering på justérbar boxmadras	3
	3.2 Montering på flad boxmadras	4
	3.3 Fastgørelse af lampeskærmen	5
<b>4.</b>	<b>Betjening</b>	<b>5</b>
	4.1 Baggrundsbelysning/uplight	5
	4.2 Læselampe	5
<b>5.</b>	<b>Forstyrrelser</b>	<b>6</b>
	5.1 Elektriske forstyrrelser	6
<b>6.</b>	<b>Vedligeholdelse</b>	<b>7</b>
	6.1 Udskiftning af pære på baggrundsbelysning/uplight	7
	6.2 Udskiftning af pære på læselampe	7
<b>7.</b>	<b>Garantibestemmelser Koninklijke Auping bv</b>	<b>8</b>

# 1. Introduktion

Du har valgt en Auping Iris sengelampe. Iris sengelampen er en ideel kombination af en lampe, der giver baggrundsbelysning, og en læselampe.

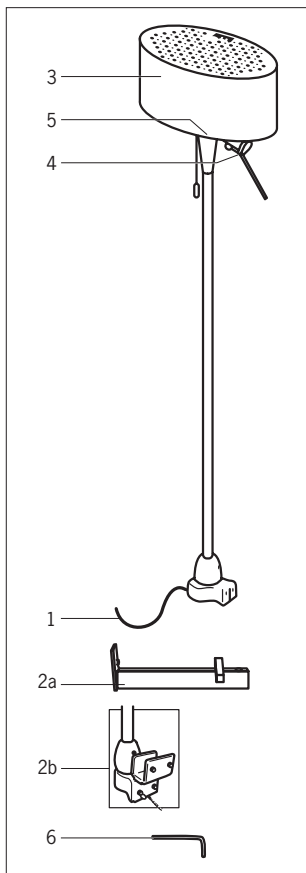
Iris sengelampen er egnet til at blive monteret både på de plane og på de justerbare boks-madrasser fra Auping.

Man kan selv vælge: man kan blot have læse-lampen tændt eller kun baggrundsbelysning-  
en/uplight, der så sørger for et morsomt  
stjernesvær i loftet.

Eller man kan have dem begge tændt sam-  
tidig. Man kan betjene baggrundsbelysningen  
og læselampen uafhængigt af hinanden.

## 1.1 Opbygning af Iris sengelampen

1. Sengelampe med ledning og transforma-  
torstik (EU-konform)
2. Klemmestykker
  - A. klemmestykke med indvendig sekskant-  
nøgle (til en) justerbar boxmadras
  - B. klemmestykke til flad boxmadras
3. Lampeskærm
4. Pære til læselampe MR 11 reflektor-  
halogenpære (lukket), 12 V - 10 W sokkel  
G4
5. Pære til baggrundsbelysning/uplight  
Halogenpære 12 V - 10 W sokkel G4
6. Unbrakonøgle



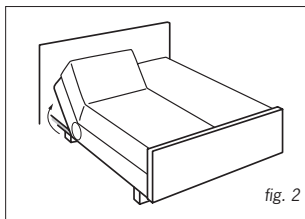
## 2. Sikkerhedsanvisninger

- Kontrollér om tilslutnings-spændingen er i overens-stemmelse med netstrømmen i boligen.
- Afbryd strømmen til Iris sengelampen og tag stikket ud før rengøring eller udskiftning af pærer. Træk stikket ud af stikkontakten.
- Placér ledningen, så den ikke kommer i klemme.
- Placér ledningen, så ingen kan falde over den.
- Brug ikke Iris sengelampen til at støtte dig til, når du vil trække dig op.
- Vær opmærksom på at der kan være små børn, der leger på eller under sengen.

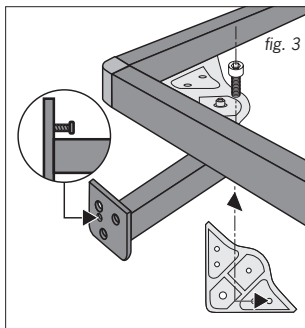
## 3. Montering

### 3.1 Montering på justérbar boxmadras

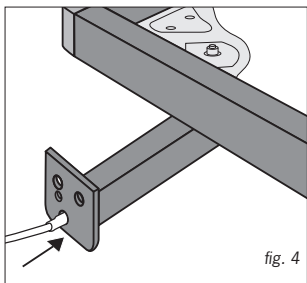
1. Sæt rygdelen på den justérbare boxmadras i højeste position.



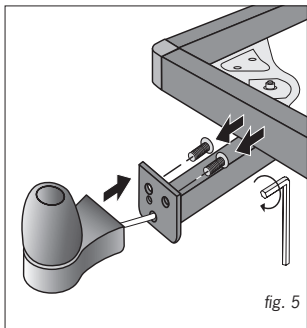
2. Monter klemmestykket på hjørnepladen af boksmadrassens underamme ved hjælp af sekskantnøglen.



3. Før ledningen til Iris sengelampen gennem holderen. Bemærk: indefra og ud.



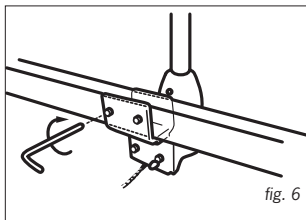
4. Montér Iris sengelampen. Sæt Iris sengelampen lodret. Stram unbrakobolten til med unbrakonøglen.



Iris sengelampens position kan ikke flyttes frem eller tilbage men den kan trækkes ind over eller væk fra sengen. Ved at løsne de to bolte foroven og stramme skruen forneden, kan lampen vippe ind mod sengen. Hvis skruen forneden løsnes, og boltene foroven strammes, vipper lampen ud fra sengen.

### 3.2 Montering på flad boxmadras

Montér klemmen på Iris sengelampen ved hjælp af de 2 medfølgende unbrakobolte. Montér selve lampen på rammen ved at sætte klemmen omkring rammen. Fastgør lampen ved hjælp af de 2 træskruer.

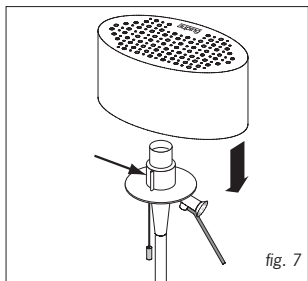


Iris sengelampens position kan ikke flyttes frem eller tilbage men den kan trækkes ind over eller væk fra sengen. Ved at løsne de to bolte foroven og stramme skruen forneden, kan lampen vippe ind mod sengen. Hvis skruen forneden løsnes, og boltene foroven strammes, vipper lampen ud fra sengen.

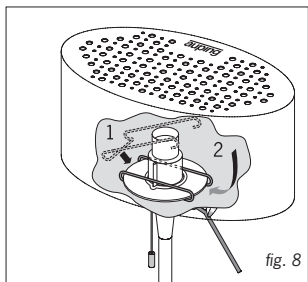
### 3.3 Fastgørelse af lampeskærmen

Lampeskærmen kan fastgøres, så sømmen på skærmen vender mod sengen eller væk fra sengen. Vend lampeskærmen som ønsket, inden den sættes på lampen.

Lampeskærmen er placeret korrekt, når den er faldet i hak over den lille vulst.



Lampeskærmen fastgøres endeligt ved at påsætte trådclips.



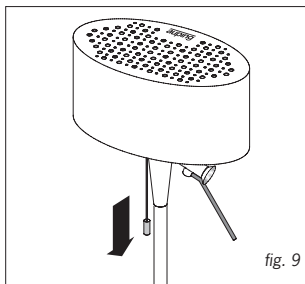
Anbring stikket i transformatorstikket.

Sæt stikket i stikkontakten.

## 4. Betjening

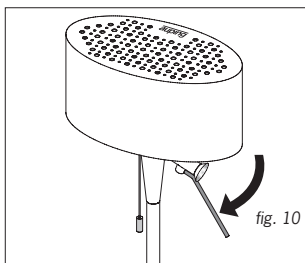
### 4.1 Baggrundsbelysning/uplight

Træk i stroppen for at tænde eller slukke baggrundsbelysningen.

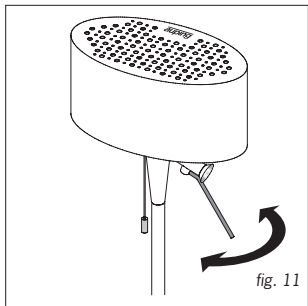


### 4.2 Læselampe

Skub den lille stav nedad for at tænde læselampen – og opad for at slukke.



Benyt også staven, når læselampen skal drejes til siden.



Desuden har Iris sengelampen den finesse, at kommer du til at skubbe til lampen, vil den automatisk dreje på plads.

## 5. Forstyrrelser

De elektriske dele på Iris sengelampen virker på 12V svagstrøm. En eventuel teknisk fejl er generende, men den er aldrig farlig.

### 5.1 Elektriske forstyrrelser

Kontroller følgende:

- stikket er sat i stikkontakten;
- der er netstrøm;
- pærerne virker;
- stikket på tilslutningsledningen sidder i transformatoren.



## 6. Vedligeholdelse

Afbryd strømmen til Iris sengelampen og tag stikket ud før rengøring eller udskiftning af pærer.

### 6.1 Udskiftning af pære til baggrundsbe-lysning/uplight

1. Fjern klemmen fra lampeskærmen (se punkt 3.3).
2. Fjern lampeskærmen.
3. Fjern forsigtigt beskyttelsesglasset. Tag det væk med en drejende bevægelse opad.
4. Træk den lille pære ud af fatningen.
5. Skub den nye halogenpære ind i fatningen (type 12 V - 10 W sokkel G4).  
Bemærk: rør herved ikke pæren med fingrene.
6. Sæt beskyttelsesglasset på, derefter lampeskærmen og klemmen.

### 6.2 Udskiftning af pære til læselampe

1. Træk den lille pære ud af fatningen.
2. Skub den nye halogenpære ind i fatningen (type MR reflektorhalogenpære (lukket) 12 V - 10 W sokkel G4).
3. Sæt stikket i stikkontakten

## 7. Auping Garanti

Varemærket Auping giver garanti for årelang problemfri funktion. Auping gør brug af de bedste kvalitetsmaterialer med lang levetid. Hvert eneste produkt er fremstillet med største omhu og gennemgår en omhyggelig kontrol, inden det forlader fabrikken.

Auping giver livslang garanti på materiale- og fabrikationsfejl på alle sengebunde (hermed skal forstås: spiralbunde og stålrammer) med undtagelse af motorerne, gasfjedrene og elektrikken.

På materiale- og fabrikationsfejl på sidstnævnte og på madrasser og dyner ydes der 5 års garanti.

På puder ydes der en garanti på 2 år.

På øvrige artikler ydes der 5 års garanti. Garantiperioden træder i kraft på datoen, der står på fakturaen.

Det er dog en betingelse, at der er tale om korrekt montering og vedligeholdelse ifølge instruktionerne, og at der er tale om normal daglig brug.

Hvis der konstateres materiale- eller fabriktionsfejl, er Auping forpligtet til at udbedre sådanne fejl i henhold til Auping's garanti-betingelser. Hvis defekten ikke kan udbedres, erstatter Auping omkostningsfrit produktet inden for garantiperioden med det samme produkt eller et lignende produkt, såfremt det ikke længere kan leveres. Det er kun Auping, der afgør, om en fejl afhjælpes i form af udskiftning, reparation eller godtgørelse. Garantikrav i tilfælde af defekter/beskadigelser som følge af u hensigtsmæssig handling (for eksempel overbelastning), forkert eller ukyndig brug eller som følge af normal slidtage afvises. Afhængigt af reklamationens art kan kombinationer med ikke-Auping produkter medfører begrænsninger i garantikravet.

Et garantikrav skal først anerkendes af Auping som velbegrundet.

I tilfælde af en velbegrundet reklamation vil Auping udskifte det defekte produkt eller de defekte dele, uden at fakturere materialeomkostninger. Afhængigt af i hvilket land der gøres garantikrav gældende, omfatter det ikke automatisk godtgørelse af forsendelse af defekte produkter til Auping fabrikken eller Auping leverandøren for undersøgelse af reklamationen eller for reparation. Det samme gælder for returforsendelse af erstatningsprodukter eller reparerede produkter. Selve reparationen er gratis inden for garantiperioden. Der kan kun ydes garanti ved fremvisning af den originale faktura. Garantien gælder kun for den oprindelige køber. Anmeldelse skal ske hos Auping forhandleren, hvor produktet oprindeligt er købt, også selvom man i mellemtiden er flyttet til et andet land.

Garantien bortfalder, hvis produktet på et tidspunkt demonteres eller monteres af personer, som Auping ikke betragter som kvalificerede, medmindre brugsanvisningen 'do-it-yourself' indeholder montageforskrifter, og disse nøje er blevet fulgt.

Auping garantien gælder i alle lande, hvor Auping er repræsenteret. Auping forbeholder sig retten til ikke at yde garanti på Auping produkter, som transporteres til lande, hvor Auping ikke er repræsenteret.

# Lámpara de cama Iris de Auping

<b>1.</b>	<b>Introducción</b>	<b>2</b>
1.1	Componentes de la lámpara Iris	2
<b>2.</b>	<b>Instrucciones de seguridad</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Montaje</b>	<b>3</b>
3.1	Montaje en cama con somier de muelles regulable	3
3.2	Montaje en somier de muelles plano	4
3.3	Montaje de los componentes en la lámpara de cama Iris	5
<b>4.</b>	<b>Manejo</b>	<b>5</b>
4.1	Luz de ambiente dirigida hacia el techo	5
4.2	Lámpara de lectura	5
<b>5.</b>	<b>Fallos</b>	<b>6</b>
5.1	Fallos eléctricos	6
<b>6.</b>	<b>Mantenimiento</b>	<b>7</b>
6.1	Cambiar la lámpara halógena de la iluminación ambiental	7
6.2	Cambiar la bombilla halógena de la lámpara de lectura	7
<b>7.</b>	<b>Condiciones de garantía de Royal Auping bv</b>	<b>8</b>

# 1. Introducción

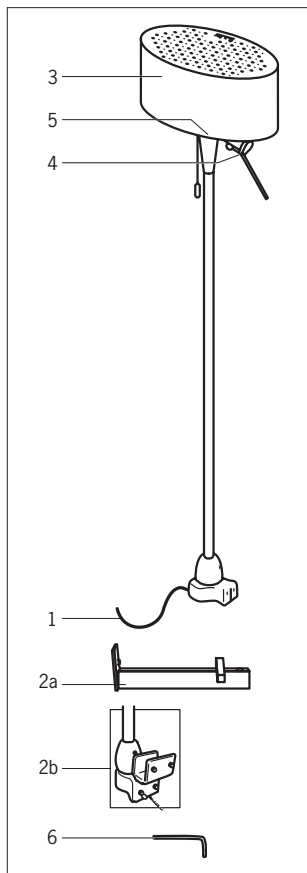
Usted ha elegido la lámpara de cama Iris de Auping. La lámpara Iris es la combinación ideal de iluminación ambiental y lámpara de lectura.

La lámpara de cama Iris es apta para montar sobre los somieres de muelles Auping planos o regulables.

Elija Usted mismo: sólo la lámpara de lectura o sólo la iluminación ambiental con pantalla superior calada de estrellas que se proyectan en el techo. O quizás quiere encender ambas a la vez. La iluminación ambiental y la lámpara de lectura se manipulan por separado.

## 1.1 Componentes de la lámpara de cama Iris

1. Lámpara de cama con cable y clavija para el transformador (conformidad CE)
2. Elementos de pinza
  - A. Abrazadera con tornillo de cabeza hueca para somieres ajustables.
  - B. elemento de pinza para somier de muelles plano
3. Pantalla
4. Lámpara de lectura Lámpara halógena de reflector MR 11 (cerrada), 12 V - 10 W pie de lámpara G4
5. Luz ambiental dirigida hacia el techo Lámpara halógena 12 V - 10 W pie de lámpara G4
6. Llave Allen



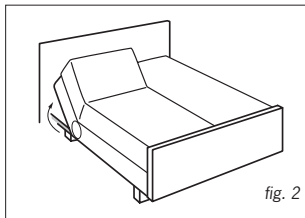
## 2. Instrucciones de seguridad

- Compruebe si la tensión de conexión corresponde con la corriente de la red en su vivienda.
- Desconecte la corriente eléctrica de la lámpara antes de limpiarla o cambiar las bombillas. Saque la clavija del enchufe.
- Procure que el cable no quede atrapado.
- Coloque el cable de forma que nadie tropiece con él.
- No use la lámpara Iris como apoyo para cambiar de postura.
- Ponga atención con los niños pequeños que estén jugando encima o debajo de la cama.

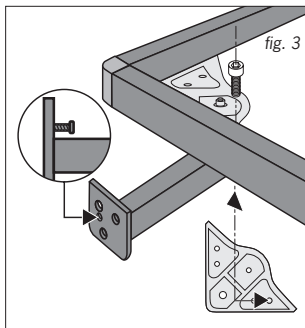
## 3. Montaje

### 3.1 Montaje en cama con canapé de muelles regulable

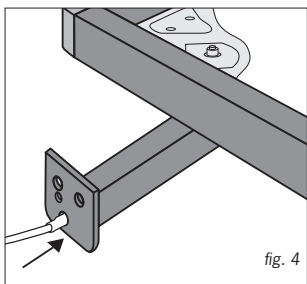
1. Coloque la sección dorsal de su canapé de muelles en la posición más elevada.



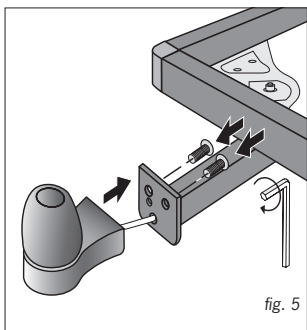
2. Monte la abrazadera con el tornillo de cabeza hueca en la placa angular de la base del somier.



3. Introduzca el cordón de la lámpara por el soporte. Atención: trabaje de dentro hacia fuera.



4. Monte la lámpara de cama Iris. Sitúela en posición vertical. Apriete los tornillos con ayuda de la llave Allen.

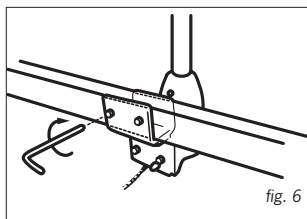


La posición de la lámpara de cama Iris no puede variarse hacia delante o hacia atrás, sin embargo sí puede regularse su inclinación hacia dentro o hacia fuera. Soltando los dos tornillitos de arriba y apretando el tornillo de abajo, puede inclinarse la lámpara hacia la cama. Si se suelta el tornillo inferior y se aprietan los dos superiores, la lámpara se inclinará en sentido contrario a la cama.

### 3.2 Montaje en canapé de muelles plano

Sujete la pinza a la lámpara de cama Iris por medio de los dos tornillos hexagonales suministrados.

Monte la lámpara completa al armazón deslizando la pinza sobre éste. Sujete la lámpara por medio de los dos tornillos puntiaguados.

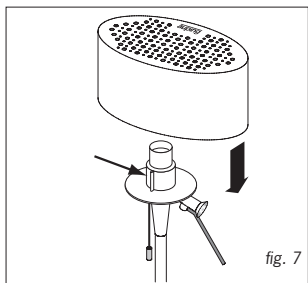


La posición de la lámpara de cama Iris no puede variarse hacia delante o hacia atrás, sin embargo sí puede regularse su inclinación hacia dentro o hacia fuera. Soltando los dos tornillitos de arriba y apretando el tornillo de abajo, puede inclinarse la lámpara hacia la cama. Si se suelta el tornillo inferior y se aprietan los dos superiores, la lámpara se inclinará en sentido contrario a la cama.

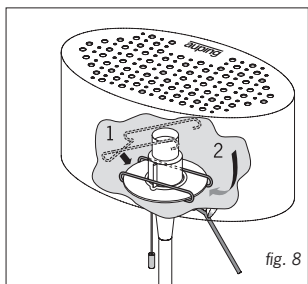
### 3.3 Montaje de los componentes en la lámpara de cama Iris

Encima de la lámpara Iris se encuentra por la parte frontal y trasera un saliente.

Coloque la pantalla encima de los salientes de manera que la costura no quede a la vista.



Fije la pieza de sujeción en la pantalla.



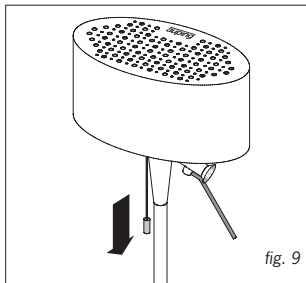
Enchufe la clavija en el transformador.

Enchufe la clavija del transformador en el enchufe de pared.

## 4. Manejo

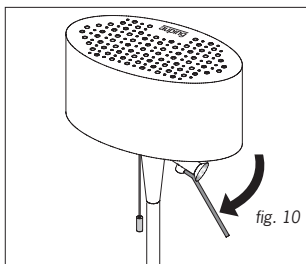
### 4.1 Luz de ambiente dirigida hacia el techo

Para encender y apagar la luz ambiental, tire del cordón.

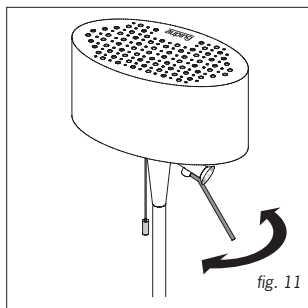


### 4.2 Lámpara de lectura

Empuje la varilla hacia abajo para encender la lámpara de lectura. Empuje la varilla hacia arriba para apagar la lámpara.



Con ayuda de la varilla, gire la lámpara de lectura Iris hacia la izquierda o derecha.



La lámpara Iris está provista de un mecanismo equilibrador. Al dar con la mano o con el pie contra la lámpara, ésta volverá automáticamente a su posición original.

## 5. Fallos

Las piezas eléctricas de la lámpara de cama Iris funcionan con baja tensión (12 V). No hay peligro en el caso de cortes en el suministro eléctrico.

### 5.1 Fallos eléctricos

Asegúrese de que:

- el conector está enchufado;
- la tensión de la red está disponible;
- las lámparas no están fundidas;
- el conector del cable de conexión está conectado en el transformador.



## 6. Mantenimiento

Desconecte la corriente eléctrica de la lámpara Iris antes de cambiar las bombillas. Desenchufe la lámpara.

### 6.1 Cambiar la lámpara de halógeno de la iluminación ambiental

1. Retire la pieza de sujeción de la pantalla (ver capítulo 3.3).
2. Retire la pantalla.
3. Retire con cuidado el cristal protector. Gire el cristal y sáquelo hacia arriba.
4. Saque la lámpara del casquillo.
5. Inserte la lámpara de halógeno nueva (tipo 12 V - 10 W pie de lámpara G4) en el casquillo.  
Atención: no toque la lámpara con los dedos.
6. Coloque el cristal protector, la pantalla y por último la pieza de sujeción.

### 6.2 Cambiar la bombilla halógena de la lámpara de lectura

1. Saque la lámpara del casquillo.
2. Inserte la lámpara de halógeno nueva (lámpara halógena de reflector tipo MR (cerrada) 12 V - 10 W pie de lámpara G4) en el casquillo.
3. Inserte la clavija en el enchufe.

## 7. Garantía de Auping

La marca Auping es garante de largos años de funcionamiento sin problemas. Auping utiliza materiales duraderos de alta calidad. Cada producto se fabrica con el mayor cuidado y se controla con precisión antes de que abandone la fábrica.

Auping concede garantía de por vida sobre defectos de material y fabricación a todos los somieres (entendiéndose: somieres de malla metálica y armazones de acero), con exclusión de los motores, los muelles de gas y los elementos electrónicos. Sobre defectos de material y fabricación de estos últimos y de colchones y edredones se conceden 5 años de garantía a base de una amortización anual del 20 % del valor de compra. Esto significa que, si se producen defectos de material o fabricación, el primer año a partir de la fecha de factura se compensarán todos los gastos de sustitución o reparación. En los siguientes 4 años, cada año se compensaría un 20% menos.

Para almohadas se mantiene un plazo de garantía de 2 años. Sobre los demás artículos se conceden 5 años de garantía completa. El plazo de garantía se inicia el día de la fecha mencionada en la factura. Todo esto, a condición de que se hayan seguido correctamente nuestros consejos de montaje y mantenimiento y que se trate de un uso doméstico normal.

Si se producen defectos de material o fabricación, Auping se compromete a reparar gratuitamente dichos defectos de acuerdo con sus condiciones de garantía. Si el defecto no puede repararse, Auping reemplazará el producto en el plazo establecido en la garantía, sin gastos, por uno igual, o, si ya no está disponible, lo sustituirá por un producto equivalente. Sólo Auping puede decidir si el defecto se subsanará por sustitución, reparación o compensación monetaria. Se desestimarán las reclamaciones de garantía sobre defectos/

deterioros surgidos por una actuación ineffectiva (por ejemplo, por sobrecarga), un uso erróneo o indiscriminado o por desgaste normal. En ciertos casos, dependiendo del carácter de la reclamación, la combinación con productos que no sean de Auping puede limitar el derecho a garantía.

La reclamación de garantía debe primero ser reconocida como legítima por Auping. En caso de reclamación legítima, Auping sustituirá el producto o los elementos defectuosos sin cargar en cuenta gastos de material, o cargando gastos reducidos si se trata de garantía a base de amortización. Según en qué país se realice la reclamación de garantía, ésta incluirá o no automáticamente la compensación de los gastos de envío de los productos defectuosos a la fábrica o al distribuidor de Auping, para la investigación de la queja o para la reparación. Lo mismo es válido para la devolución de los productos sustituidos o reparados. Dentro del plazo de garantía, la propia reparación será gratuita, pero los gastos de desplazamiento se cargarán en cuenta.

Sólo se puede apelar a la garantía previa presentación de la factura original. La garantía sólo es válida para el comprador original. La reclamación debe realizarse en el concesionario de Auping donde se adquirió el producto originalmente, incluso si el comprador, en el intermedio, se ha mudado a otro país.

La garantía caduca si el producto ha sido en algún momento desmontado o montado por personas que Auping no considere calificadas, a no ser que las instrucciones contengan instrucciones de montaje 'do-it-yourself' y se sigan éstas al pie de la letra. La garantía de Auping es válida en todos los países donde la empresa está representada. Auping se reserva el derecho de negar la garantía sobre sus productos que se trasladen a países donde no exista representación de Auping.